

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 103 (1996)

**Heft:** 4

**Rubrik:** SVT-Forum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entwicklungen in der Chemiefaserindustrie

SVT-Kurs Nr. 3 vom 4. Juni 1996 in Lenzburg

Einen schöneren Abschluss meiner WBK-Tätigkeit hätte ich mir kaum vorstellen können: 51 angemeldete Teilnehmer und alle waren da. Waren es die sechs Vorträge, der schöne zentrale Tagungsort oder eine gut strukturierte Zielgruppe an Gästen und Mitgliedern?

Dr. Alex Krieger vom CIRFS in Brüssel lieferte in seinem Referat solide Basisinformationen über den weltweiten Stand der Chemiefaserindustrie. Er präsentierte weit mehr als eine Aufarbeitung des statistischen Materials, indem er als international bekannte Persönlichkeit in Forschungskreisen die Zahlen auch kompetent zu interpretieren verstand.

Mit «Advanced fibres materials» entführte Hans Joachim Brüning von Hoechst Trevira, Bobingen (D), die Zuhörer in die Sphären der Faserforschung. Er führte in die neueren Polymersysteme PEEK, PEI, PBI, LCP HMPE und Aramid ein, welche vor allem für technische Textilien Verwendung finden. Es war für viele Teilnehmer eine wertvolle und gut dokumen-

tierte Lektion über die Perspektiven der europäischen Chemiefaserindustrie.

## LYCRA

Der rhetorisch ausgezeichnete Vortrag von Sibille Bald, Du Pont de Nemours Int. SA, Le Grand-Saconnex/Genf, behandelte das Thema «LYCRA – Elastizität in der Bekleidung». Der sauber strukturierte Vortrag führte auch dem gut informierten Zuhörer Begriffe wie Elastizität im Vergleich zu Dehnung, verarbeitungstechnische Voraussetzungen für die Herstellung von elastischen Geweben klar vor Augen. Ein Geheimnis für den andauernden Erfolg von LYCRA besteht sicher darin, dass der Konsument von Bekleidung mehr Benefit durch Komfort, Bewegungsfreiheit und dauerhafte Gebrauchseigenschaften sucht. Elastische Gewebe überdauern Modetrends.

## SYMPATEX

Der Vortrag von Josef Spijkers, AKZO NOBEL Faser AG, Wuppertal (D), vermittelte einen sehr guten Überblick über Eigenschaften, Herstellungsverfahren und Anwendungen der Klimamembrane SYMPATEX. Im Gegensatz zu Alternativprodukten ist die Sympatexmembran aus einem Polyester-molekül auf Basis eines Copolymers aus Polybutylenterephthalat und Polyethylenoxid aufgebaut. Die Membran hat deshalb polyestertypische Eigenschaften wie hoher Schmelzbereich und hohe Festigkeit. Der Vortrag machte deutlich, dass für Klimamembrane noch viele Anwendungen erschlossen werden können.

## Viskose FR

Walter Six, Lenzing (A), vervollständigte den Kreis der internationalen Referenten mit dem Thema «Lenzing Vis-

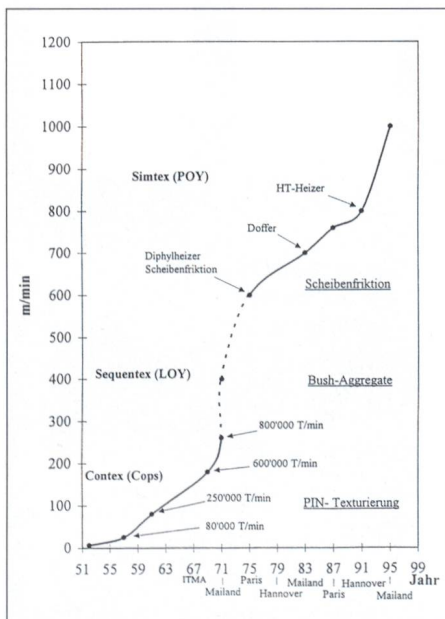


Dipl. Ing. (FH) W. Morgenstern, Rhône-Poulenc Setila AG, Widnau

kose FR bringt Komfort in Schutzbekleidung». Die Lenzing Gruppe ist mit einer Gesamtkapazität von 270 000 Jatos der bedeutendste Hersteller von Viskosestapel- und Modalfasern. Entsprechend lange und intensiv hat sich die Firma mit der Entwicklung einer schwerentflammaren Viskosefaser beschäftigt. Die permanente Schwerentflammbarkeit wird durch Inkorporation eines halogenfreien Flammenschutzmittels erreicht. Im Vortrag wurde auch das Spannungsfeld flammhemmende Faser kontra nachträgliche FR-Ausrüstung beleuchtet.

Die Informationsveranstaltung wurde mit dem Vortrag von W. Morgenstern, Rhône-Poulenc Setila AG, Widnau, mit dem Thema «Texturierung bei hoher Geschwindigkeit» abgeschlossen. Beim nachträglichen Studium der ausgezeichneten Unterlagen wird bewusst, welche Innovationskraft dem Texturieren in der 60-jährigen Geschichte zuteil geworden ist. Besonders deutlich wird dies am Diagramm der Geschwindigkeitssteigerung für Polyester 167 dtex f 30 im Verlauf der Jahre 1955 bis 1995.

Der Weiterbildungskurs in Lenzburg versuchte aufzuzeigen, wo geforscht wird und welche Ansatzmöglichkeiten bestehen, um mit neuen und besseren Produkten zum Erfolg zu kommen. Georg Fust



Geschwindigkeitssteigerung beim FZ-Texturieren



---

**Kurs Nr. 6**

---

**Entwicklungen im Webereivorwerk und in der Weberei**

---

<b>Organisation:</b>	SVT, <b>Beat W. Moser</b> , 8630 Rüti/ZH
<b>Leitung:</b>	<b>Beat W. Moser</b>
<b>Ort:</b>	Sulzer Rüti AG, 8630 Rüti
<b>Tag:</b>	Mittwoch, <b>18. September 1996</b> , 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
<b>Programm:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Verschiedene Vorträge aus dem Textilmaschinenbau</li><li>– Benninger AG</li><li>– Benninger Zell GmbH &amp; Co. KG</li><li>– Stäubli AG</li><li>– Sulzer Rüti AG</li><li>– Besichtigung der Kundenweberei von Sulzer Rüti</li></ul>
<b>Kursgeld:</b>	Mitglieder SVT/SVTC/IFWS: Fr. 120.–; Nichtmitglieder Fr. 150.– Apéro inbegriffen
<b>Zielpublikum:</b>	Technisches Kaderpersonal der Garn- und Flächengebilde-Erzeugung, Verkaufsingenieure und Technologen, Lehrbeauftragte im Textilbereich
<b>Anmeldeschluss:</b>	Donnerstag, <b>5. September 1996</b>

---

**Kurs Nr. 7**

---

**Verbraucherverhalten im Textilbereich**

---

<b>Organisation:</b>	SVT, <b>Madeleine Schätti</b> , 8700 Küsnacht
<b>Leitung:</b>	<b>Madeleine Schätti</b>
<b>Ort:</b>	Zürich
<b>Tag:</b>	Donnerstag, <b>26. September 1996</b> , 14.00 bis 17.00 Uhr
<b>Programm:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Charlotte Kummer, Schweizer Textil- + Mode-Institut TMI Konsumgewohnheiten im Vergleich: gestern – heute – morgen Prestige labels – neue Bescheidenheit Leisurewear contra Businessmode</li><li>– M. Krüger-Eggenberger, Präsidentin, Konsumentinnenforum der Schweiz Ansprüche der Konsumenten – «Prüf mit» Was sollen wir besser machen?</li><li>– Textilverband Schweiz TVS Statistiken der Warenströme, Analyse und Trends</li><li>– Schweizer Textildetaillisten-Verband Stärken und Schwächen im Detailhandel – Versandhandel – Warenhäuser</li></ul>
<b>Kursgeld:</b>	Mitglieder SVT/SVTC/IFWS Fr. 120.–; Nichtmitglieder Fr. 150.– Apéro inbegriffen
<b>Zielpublikum:</b>	Verkaufspersonal, Mitarbeiter aus allen verkaufsorientierten Bereichen der Textilindustrie, insbesondere der Bekleidungsindustrie
<b>Anmeldeschluss:</b>	Montag, <b>16. September 1996</b>

---

**Kurs Nr. 8**

---

**Kommunikation – Mitarbeiterführung – Stressbewältigung – Zeitmanagement**

---

<b>Organisation:</b>	SVT, <b>Peter Minder</b> , 9542 Münchwilen
<b>Leitung:</b>	<b>Stephanie Sitzmann</b> , 8840 Einsiedeln Dale Carnegie Training, Regionalleitung Ostschweiz
<b>Ort:</b>	Training Center, Rieter AG, 8400 Winterthur
<b>Tag:</b>	Donnerstag, <b>3./10./17./24. Oktober 1996</b> , 17.00 bis 19.30 Uhr
<b>Programm:</b>	1. Tag: Die Dynamik der Kommunikation 2. Tag: Stress bewältigen 3. Tag: Einstellung zu anderen und zur Arbeit (Eigenmotivation) 4. Tag: Mitarbeiterführung
<b>Ziel:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Grundlagen zur Kommunikation erarbeiten (Bestandesaufnahme, Vorgänge, Einstellungen, Hilfen)</li><li>– Wirkungsvolle Instrumente der Mitarbeiterführung erkennen und anwenden</li><li>– Auseinandersetzung mit Stress (Arten, Analyse, Stressfaktoren, Ursachen)</li><li>– Techniken der Stressbewältigung lernen</li></ul>
<b>Kursgeld:</b>	Mitglieder SVT/SVTC/IFWS Fr. 450.–; Nichtmitglieder Fr. 520.– Getränke inbegriffen
<b>Zielpublikum:</b>	Führungskräfte und Kader aus allen Bereichen sowie alle Interessierten, die an Persönlichkeit gewinnen möchten
<b>Anmeldeschluss:</b>	Freitag, <b>20. September 1996</b>

---

## Kurse beim SVTC

Kurs A: 24.10.96

**Die Welt der Tenside –  
Anwendung und Entsorgung**

«Moderne Tenside», Dr. B. Wahle,  
Henkel, Düsseldorf (D)

«Heutiger Stand Abwasser, W. Kürsteiner,  
Amt für Umweltschutz, Herisau (CH)

Kurs B: 07.11.96

**Die Zukunft mit neuen  
Viskosefasern**

«Neue Viskosefasern», D. D. Eichinger,  
Lenzing Lyocell, Lenzing (A)

«Veredlung neuer Viskosefasern»,  
D. Bücheler, Clariant, Basel (CH)

Kurs C: 5.12.96

**Textilveredlung und  
Gesundheitsrisiko**

«Gesund und fit am Arbeitsplatz?»,  
F. Scheller, SUVA, Luzern (CH)

«Sicherheit und Unfallmanagement»,  
P. Blumer, Clariant, Muttenz (CH)



## Senioren-Exkursion 1996

Die Tradition für unsere SVT-Senioren wird weitergeführt.

**Donnerstag, 14. November 1996 besuchen wir die Toni Milch AG und die Expo Wina in Zürich**

### Programm:

- 08.45 Uhr Besammlung beim Eingang der Toni Milch AG
- 09.00 Uhr Besichtigung (ca. 2 Stunden)
- 12.00 Uhr Fahrt mit dem Tram zum Restaurant Krone
- 12.15 Uhr Mittagessen, Kosten pro Person ca. Fr. 28.– (trockenes Gedeck)
- 14.30 Uhr Fahrt mit dem Tram zur Expo Wina

### Anreise:

Mit dem PW: Es besteht beschränkt Parkiemöglichkeit bei der Toni Milch AG, Förrlibuckstr. 109

Mit der Bahn: ab Bern 07.16 Uhr  
 ab St. Gallen 07.03 Uhr  
 ab Zürich HB mit dem Tram Nr. 4  
 bis Fischerweg

*Schweiz. Vereinigung von Textilfachleuten  
 Urs Herzig (Exkursionen)*

### Anmeldung zur Senioren-Exkursion bis zum 27. September 1996

an: SVT-Sekretariat, Wasserwerkstrasse 119,  
 8037 Zürich

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Begleitperson: \_\_\_\_\_

Anreise per: ☐ Bahn ☐ Auto  
 (bitte Zutreffendes ankreuzen)

## SVT – Fachexkursion «Leinenstrasse Nordirland» 5. bis 12. Oktober 1996

### Detailliertes Programm: mittex 2/96, S. 37–38

- 1. Tag, Samstag, Schweiz–Belfast
- 2. Tag, Sonntag, Belfast
- 3. Tag, Montag, Irisches Leinen
- 4. Tag, Dienstag,  
 Mourne Mountains und Schlossgärten
- 5. Tag, Mittwoch  
 Navan Fort, Armagh und Sion Mills
- 6. Tag, Donnerstag, Inishowen Peninsula
- 7. Tag, Freitag, North Coast

**Anmeldetalon ausschneiden und  
 einsenden an:**  
**Müllener Touristik,**  
**Reisebüro John Stewardson**  
**Poststrasse 10, 9410 Heiden**  
**Tel: 071 891 61 61, Fax: 071 891 61 58**  
**Anmeldeschluss: 31. August 1996**

### ANMEDELALON

Ich/wir melde(n) uns definitiv für die SVT-Reise nach Nordirland an:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P: \_\_\_\_\_

G: \_\_\_\_\_

☐ Doppelzimmer ☐ Einzelzimmer

☐ Ich möchte die Reise individuell verlängern. Bitte rufen Sie mich an.

☐ Ich benötige die Annullations- und Extrarückreisekosten-Versicherung  
 (CHF 78.– bzw. CHF 136.–)

☐ Ich bin bereits im Besitz einer Annullations- und Extrarückreisekosten-  
 Versicherung und verzichte daher ausdrücklich auf den hier angebotenen  
 Versicherungsschutz.

Name der eigenen Versicherung: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_



8. Tag, Samstag,  
Dunadry–Dublin–Schweiz

Pauschalpreis pro Person CHF 1990.–

Nicht eingeschlossen sind:

- Einzelzimmerzuschlag CHF 235.–
- Annullations- und Extrarückreisekosten-Versicherung. Diese ist obligatorisch und wird automatisch in Rechnung gestellt, wenn Sie bei der Buchung nicht ausdrücklich darauf verzichten: CHF 78.– für Einzelpersonen bzw. CHF 136.– für Ehepaare



Es gelten die Allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen der Müllener Touristik, Reisebüro John Stewardson, 9410 Heiden

## English Text

<b>EDITOR'S NOTES</b> Trends in textile economy .....	3
<b>SPINNING</b> New experiences in high performance ring spinning .....	4
Investigations into different fibre bundle methods for eliminating the spinning triangle .....	10
Properties of blended OE rotor yarns .....	15
<b>PROTECTIVE TEXTILES</b>	
Special protective textiles based on DREF friction spinning technique .....	20
<b>TEXTILE MARKET</b> Cotton news .....	24
Factory outlet Kreuzlingen .....	24
<b>FAIRS</b> World Textile Fairs .....	25
Frankfurt Fair: .....	25
Interstoff-World, Infobase, Cinte .....	27
Interstoff Asia, 7 <sup>th</sup> Techtextil .....	28
Other Fairs: Central Asia Textile+Leather, Cyberworld .....	28
Proposte'96, EUROTEFA'96, Nuremberg .....	29
35 <sup>th</sup> Expofil .....	30
Leipzig Fashion Fair, Corporate Fashion, Dusseldorf .....	31
Konfek'96, Istanbul, Tecnitex, Turino .....	32
<b>IFKT</b> Meeting in Apolda, Thuringia .....	33
XXXVII: IFKT Congress .....	34
Spring session of the IFKT in St. Gallen .....	34
<b>EDUCATION</b> 24. Annual Meeting at Swiss Textile College .....	36
New courses .....	37
Diplomas at Swiss Textile College .....	38
<b>PERSONS</b> Manfred Frey retired / Prof. Paul Fink / Heinz Bachmann .....	39
<b>PORTRAIT</b> Revolution in linen spinning .....	40
New store at Camenzind .....	41
Top Tex GmbH, Textile consulting .....	42
<b>News in brief</b> ISO 9000 Certification / Veillon AG – increased market share .....	42
News Products by Shirley Developments .....	43
Sulzer Ruti weaving machines for Portugal .....	43
Brighter colour measurement at a lighter price .....	44
MEGASOL – air cooled xenon arc light fastness tester .....	44
<b>TEXTILE ASSOCIATION</b> Annual Meeting .....	44
<b>CONFERENCES SEMINARS</b> Jersey Greuter seminar .....	46
3rd Dresden Textile Conference .....	47
33th Meeting of the Swiss Section of the Textile Institute .....	48
<b>SVT forum</b> Developments in the chemical fibre industry .....	54
New courses .....	55
Excursion «Linenindustry in Northern Ireland» .....	57

## Impressum

**Organ der Schweizerischen  
Vereinigung von  
Textilfachleuten (SVT) Zürich**

Wasserwerkstrasse 119,  
8037 Zürich  
Telefon 01 - 362 06 68  
Telefax 01 - 361 14 19  
Postcheck 80 - 7280

gleichzeitig:

**Organ der Internationalen  
Föderation von Wirkerei- und  
Strickerei-Fachleuten,  
Landessektion Schweiz**

### Redaktion

Dr. Roland Seidl, Chefredaktor (RS)  
Edda Walraf (EW)  
Dr. Rüdiger Walter (RW)  
weitere Mitarbeiterinnen:  
Claudia Gaillard-Fischer (CGF),  
Pfaffhausen  
Martina Reims, Köln, Bereich Mode

### Redaktionsadresse

Redaktion *mittex*  
c/o STF  
Ebnaterstrasse 5, CH-9630 Wattwil  
Telefon 0041 71 988 26 61  
Telefax 0041 71 988 35 07

### Büro Portugal

Dr. Lubos Hes, Universidade do Minho  
P-4800 Guimarães,  
Fax +351 53 514 400  
E-mail: luboshes@eng.uminho.pt

### Redaktionsschluss

10. des Vormonats

### Abonnement, Adressänderungen

Administration der *mittex*  
Sekretariat SVT

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 42.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 54.–

### Inserate

Regula Buff, Mattenstrasse 4  
4900 Langenthal  
Tel. 063 - 22 75 61,  
Fax 063 - 22 84 05

Inseratenschluss: 20. des Vormonats

### Druck Satz Litho

Sticher Printing AG, Reusseggstr. 9,  
6002 Luzern